

**NÁJOMNÁ ZMLUVA č. 088306781400**  
**uzatvorená podľa § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka**

**I.**  
**Zmluvné strany**

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava,**

Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava

Štatutárny orgán: doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc., primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Peňažný ústav :

Číslo účtu (IBAN):

BIC (SWIFT):

IČO: 00 603 481

DIČ:

(ďalej len „prenajímateľ“ )

a

Obchodné meno : Xénia Číčelová

Sídlo : Nám. Hraničiarov 2450/21, 851 03 Bratislava

podľa výpisu zo živnostenského registra, ktorý je prílohou č. 1 tejto zmluvy.

Bankové spojenie :

IČO : 47422882

(ďalej len „nájomca“)

Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení zmluvy o prenájme za nasledovných podmienok:

**II.**  
**Predmet zmluvy**

1. Prenajímateľ prenajíma nájomcovi:  
**stánok** na občerstvenie – gastro gril **č. A 23**

(ďalej len „predmet nájmu“ alebo „stánok“) v zmysle situácie rozmiestnenia stánkov na Hlavnom a Františkánskom námestí v Bratislave počas podujatia „**Vianočné trhy 2014**“. Situácia je prílohou č. 2 tejto zmluvy.

2. Účelom nájmu je prevádzkovanie stánku **na predaj** :  
Cigánska pečenka, gril. kuracie prsia, domáca klobása, klobása cigáro, točená klobása, grilované syry, údené kolená, rebrá, kačacie stehná, dusená kapusta, zemiakové placky, divinový guláš, vianočná kapustnica, domáce lokše slané aj sladké, štrúdle, pagáče, mastený chlieb, varené víno, ríbezlák, medovina, vianočné punče alko - nealko, čaj, káva, horúce drinky, nealko nápoje,...

### **III. Vznik, doba a ukončenie nájmu**

1. Nájom sa dojednáva sa na dobu určitú **do 22.12.2014** a začína dňom účinnosti tejto zmluvy.
2. Nájom sa končí uplynutím doby, na ktorú sa dojednal.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajíateľ môže jednostranne vypovedať túto zmluvu v prípade porušovania zmluvných povinností zo strany nájomcu, a to najmä v prípadoch ak:
  - a/ nájomca v rozpore s touto zmluvou predmet nájmu dá do podnájmu alebo inej dispozície tretej osobe, alebo
  - b/ nájomca predmet nájmu užíva na iný ako dohodnutý účel podľa čl. II. ods. 2 tejto zmluvy, alebo
  - c/ nájomca predáva iný než dohodnutý tovar, alebo
  - d/ nájomca napriek opätovnému upozorneniu prenajíateľa neodstráni nedostatky v oblasti hygienických, požiarных, technických a bezpečnostných predpisov, alebo
  - e/ nájomca nedodrží aj napriek upozorneniu prenajíateľom alebo správcom niektorý zo záväzkov uvedených v článku V. tejto zmluvy, pričom predchádzajúce upozornenie sa nevyžaduje pri porušení povinnosti podľa ods. 20 čl. V. tejto zmluvy,
  - f/ nájomca poruší ustanovenia tejto zmluvy iným závažným spôsobom, alebo
  - g/ nájomca nebude mať počas trvania Vianočných trhov 2014 Rozhodnutie Regionálneho úradu verejného zdravotníctva k ambulantnému predaju.Výpoveď je účinná dňom, keď prejav vôle prenajíateľa o výpovedi bude doručený nájomcovi.

Nájomný vzťah končí dňom nasledujúcim po doručení oznámenia o výpovedi nájomnej zmluvy druhej zmluvnej strane. Prenajíateľ doručuje výpoveď sám alebo poštou, podľa okolností môže doručovať aj prostredníctvom mestskej polície alebo iným vhodným spôsobom. Nájomca je povinný predmet nájmu vypratať a odovzdať do 24 hodín od doručenia výpovede zmluvy, v opačnom prípade tak urobí prenajíateľ na náklady nájomcu.
4. Zmluvné strany si dojednali, že v prípade nesplnenia si povinnosti vypratať stánok v lehote podľa odseku 3. tohto článku, prepadne zábezpeka v celej výške v prospech prenajíateľa.

### **IV. Finančné podmienky**

#### **1. Nájomné**

1.1 Nájomné je stanovené **d o h o d o u** vo výške :

**6 723,20 Eur** (slovom šesťtisíc sedemstodvadsaťtri eur dvadsať centov)  
(t.j. 211,10 Eur/deň x 32 dní), počítajúc odo dňa 21.11.2014, ktorý je dňom zahájenia Vianočných trhov 2014.

1.2 Nájomné podľa bodu 1.1 tohto článku predstavuje sumu zodpovedajúcu výške nájomného ponúknutého nájomcom v elektronickej aukcii, ktoré nájomca uhradil na účet prenajímateľa č. xxxx, variabilný symbol xxxx, vedený v xxxx, v dvoch splátkach, a to:

1.2.1 Nájomca uhradil opciu vo výške 6 400,00 Eur, ktorá bude započítaná ako prvá splátka nájomného.

1.2.2 Druhú splátku vo výške 323,20 Eur uhradí nájomca do 07.11.2014.

## **2. Zábezpeka**

2.1 Nájomca vopred poukázal na účet prenajímateľa č. xxxx, variabilný symbol: xxxx, vedený v xxxx, čiastku vo výške **500,00 Eur** ako zábezpeku pre prípad vzniku škody následkom porušenia niektorej povinnosti nájomcu špecifikovanej najmä v článku V. tejto zmluvy.

2.2 V prípade vzniku škody na predmete nájmu presahujúcej bežné opotrebenie spôsobené riadnym užívaním, je prenajímateľ oprávnený použiť prostriedky tvoriace zábezpeku podľa bodu 2.1 tohto odseku na pokrytie nákladov vynaložených na odstránenie následkov škody. V prípade, že náklady budú nižšie ako zábezpeka, rozdiel sa prenajímateľ zaväzuje vrátiť nájomcovi bezodkladne po odstránení následkov škôd. V prípade, že náklady na odstránenie následkov škody budú vyššie ako zábezpeka, zaväzuje sa nájomca uhradiť prenajímateľovi rozdiel medzi zábezpekou a skutočne vynaloženými nákladmi v lehote 7 dní odo dňa, kedy budú nájomcovi predložené doklady preukazujúce vynaložené náklady.

2.3 V prípade, že bude predmet nájmu prenajímateľovi odovzdaný nájomcom v nepoškodenom stave, resp. v stave zodpovedajúcom obvyklému opotrebovaniu, prenajímateľ poukáže zábezpeku najneskôr do 31.01.2015.

## **3. Zmluvné pokuty**

3.1 Nájomca berie na vedomie a súhlasí s tým, že prenajímateľ je oprávnený použiť prostriedky tvoriace zábezpeku podľa bodu 2.1 odseku 2 tohto článku taktiež na úhradu zmluvných pokút podľa článku V. a čl. III. ods. 4 tejto zmluvy. V prípade porušenia povinnosti zakladajúcej nárok prenajímateľa na zmluvnú pokutu, je prenajímateľ oprávnený vo výške dojednanej zmluvnej pokuty znížiť zábezpeku.

3.2 K uplatneniu použitia zábezpeky na pokrytie zmluvnej pokuty prenajímateľ pristúpi v prípade, že nájomca napriek predchádzajúcemu upozorneniu správcom trhov alebo zodpovedným pracovníkom prenajímateľa nezabezpečí nápravu v dodržiavaní povinností podľa článku V. tejto zmluvy.

## **V.**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Nájomca je povinný užívať predmet nájmu výlučne pre účel dohodnutý touto zmluvou (odsek 2 článku I. tejto zmluvy).
2. Nájomca je povinný dodržiavať požiariarne a bezpečnostné predpisy, ktoré sa vzťahujú na predmet nájmu.

Nájomca je povinný v zmysle ust. § 5 písm. a) zákona č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarimi, v znení neskorších predpisov, umiestniť v stánku 1 ks prenosného práškoveho hasiaceho prístroja o minimálnej hmotnosti 2,0 kg. Hasiaci prístroj musí byť prekontrolovaný. Prílohou č. 3 tejto zmluvy, ako jej neoddeliteľná súčasť, sú Pokyny týkajúce sa dodržiavania požiarnych predpisov, ktoré sa nájomca zaväzuje nepretržite po celú dobu nájmu dodržiavať.

3. Nájomca nesmie užívať priestranstvo v okolí svojho stánku a medzi stánkami na účely odkladania tovaru, materiálu alebo parkovanie áut.
4. Nájomca je povinný predchádzať poškodeniu stánku a jeho príslušenstva (príslušenstvo bude špecifikované v protokole o odovzdaní a prevzatí stánku).
5. V prípade poškodenia stánku je nájomca povinný bezodkladne poškodenie ohlásiť správcovi, ktorý zabezpečí opravu. V prípade vzniku škody sa nájomca zaväzuje túto prenajímateľovi v plnom rozsahu uhradiť spôsobom podľa ods. 2 článku IV. tejto zmluvy.
6. Nájomca je povinný rešpektovať zákaz používania elektrospotrebičov a to najmä : elektrické grily, elektrické ohrievače vzduchu (infražiarice) a sporáky, elektrické termostatické nádoby, halogénových a žiarovkových prídavných svietidiel. Zákaz sa nevzťahuje na používanie : osvetlenia, prídavného žiarivkového osvetlenia, registračnej pokladne, maximálne 2 ks mikrovlnnej rúry, 2 ks rýchlovarnej kanvice do príkonu 1 500 W, 2 ks elektrické varné nádoby do príkonu do 1 500 W, 1 ks chladničky a elektrické platničky. Zariadenia musia byť zapojené v trojkoľkovej sústave.
7. **Nájomca berie na vedomie, že maximálny odobratý výkon na prenajatý stánok je 3000 W.**
8. Nájomca je povinný mať k dispozícii po celú dobu nájmu revízne správy elektrických zariadení, ktoré bude nájomca používať počas trvania Vianočných trhov 2014 potvrdené revíznym technikom, pre účely nahliadnutia a kontroly elektrických zariadení správcom trhov.
9. V stánkoch je nájomca povinný používať iba :
  - priemyselne vyrobené predlžovačky overené revíznym technikom,
  - rozdvojky vyrobené podľa príslušných STN.
10. Nájomca je povinný zabezpečiť **nepretržitý predaj** v prenajatom stánku v čase **od 10.00 hod. do 22.00 hod.** po celú dobu trvania Vianočných trhov 2014, t.j. od 21.11.2014 do 22.12.2014. Nájomca je povinný na viditeľnom mieste informovať verejnosť o dobe predaja a túto dobu dodržiavať.
11. Nájomca je povinný, čo najskôr po skončení predajnej doby uzavrieť stánok a opustiť ho najneskôr do 23. hodiny, pričom je povinný zabezpečiť vypnutie všetkých elektrických spotrebičov, plynových spotrebičov, príp. zariadení na tuhé palivá a zakrytie grilov na drevené uhlie.

12. Nájomca je povinný dodržiavať dobu určenú na zabezpečenie zásobovania od 6.00 do 9.00 hod. s tým, že vjazd motorových vozidiel na Hlavné námestie je povolený len na nevyhnutne potrebnú dobu (max 15 minút), bez možnosti parkovania. Nájomca sa zaväzuje využívať ako prístup na Hlavné námestie vjazd z nám. SNP cez Uršulínsku ul., Františkánsku ul. a Františkánske nám. so stálou službou zo strany Mestskej polície na začiatku pešej zóny.
13. Nájomca nie je oprávnený dať predmet nájmu do podnájmu alebo inej dispozície tretej osobe.
14. Nájomca sa zaväzuje denne a sústavne udržiavať predmet nájmu a jeho príslušenstvo v čistote a pri vstupe do stánku s občerstvením umiestniť čistiacu predložku.
15. Nájomca je povinný v zmysle príslušných právnych predpisov zabezpečiť likvidáciu odpadu a zamedziť jeho rozptylu mimo kontajnerov. Zakazuje sa vyhadzovanie materiálov očividne nesúvisiacich s prevádzkou stánku ako napr. stavebný materiál, drevo, železo a pod.
16. Nájomca je povinný zabezpečiť na vlastné náklady zneškodnenie odpadového oleja a tukov vznikajúcich pri prevádzkovaní gastro stánku formou zberných nádob, a tieto na vlastné náklady likvidovať. V prvý deň zahájenia Vianočných trhov 2014, t.j. 21.11.2014 je nájomca povinný preukázať správcovi trhov, že disponuje zbernou nádobou.
17. Nájomca je povinný udržiavať v čistote drez tvoriaci príslušenstvo stánku.
18. Nájomca je povinný oboznámiť svojich pracovníkov, prípadne osoby, ktoré podľa pokynov nájomcu zabezpečujú prevádzku stánku, so všetkými povinnosťami vyplývajúcimi z tejto zmluvy a zabezpečiť ich dodržiavanie. Za ich plnenie zodpovedá výlučne nájomca a to aj v prípade, že k porušeniu príde zo strany zamestnancov, prípadne iných osôb, zdržujúcich sa v priestoroch stánku.
19. Nájomca je povinný požiadať Miestny úrad mestskej časti Bratislava – Staré Mesto, oddelenie správnych činností, Vajanského nábr. 3, 814 21 Bratislava o vydanie povolenia na predaj výrobkov a poskytovanie služieb na trhovom mieste.
20. Nájomca je povinný mať Rozhodnutie Regionálneho úradu verejného zdravotníctva k ambulantnému predaju počas trvania Vianočných trhov 2014
21. Nájomca je povinný dodržiavať počas trvania Vianočných trhov 2014 zákaz predaja liehu, destilátov a spotrebiteľsky balených alkoholických nápojov a zákaz rozlievania akýchkoľvek alkoholických nápojov s výnimkou uvedeného v ods. 2 čl. II tejto zmluvy.
22. Nájomca nie je oprávnený umiestňovať na predmet nájmu a k nemu prislúchajúce plochy žiadnu reklamu, ktorá by akýmkoľvek spôsobom propagovala politické strany alebo iné politicky činné subjekty. Taktiež je povinný zdržať sa akejkoľvek činnosti vedúcej k propagácii politických strán alebo subjektov.

23. Zodpovednosť za škody na predmete nájmu sa riadi ustanoveniami VI. časti, prvej a druhej hlavy Občianskeho zákonníka.
24. Prenajíateľ je oprávnený kontrolovať plnenie všetkých povinností špecifikovaných v tomto článku. O porušení povinností vymedzených v tomto článku spíše správca trhov záznam, s obsahom ktorého bude nájomca, resp. prevádzkovateľ stánku oboznámený.
25. **Pre prípad nesplnenia niektorej z povinností uvedených v tomto článku, a to aj napriek predchádzajúcemu upozorneniu správcom trhov alebo zodpovedným pracovníkom prenajíateľa, s výnimkou povinnosti podľa ods. 20 tohto článku, kde upozornenie nie je potrebné, dojednali účastníci tejto zmluvy v súlade s ust. § 544 ods. 1 a 2 a § 545 ods. 1 a 2 Občianskeho zákonníka zmluvnú pokutu vo výške 50,00 Eur za každý aj začatý deň trvania porušenia povinností.**  
Pre prípad porušenia ustanovenia uvedeného v ods. 20 tohto článku dojednáva sa zmluvná pokuta vo výške 70,00 Eur.  
Zmluvné pokuty je možné ukladať aj opakovane.
26. Zmluvné strany sa v súlade s ust. § 545 ods. 2 Občianskeho zákonníka dohodli, že prenajíateľ je oprávnený požadovať od nájomcu náhradu škody spojenú s porušením niektorej z povinností, na ktoré sa vzťahuje zmluvná pokuta podľa odseku 23 tohto článku vo výške presahujúcej výšku dohodnutej zmluvnej pokuty.

## VI.

### Odovzdanie a prevzatie predmetu nájmu

1. Prenajíateľ odovzdá nájomcovi predmet nájmu v stave spôsobilom na jeho užívanie v dňoch 19. až 20.11.2014. O priebehu odovzdania sa spíše protokol o prevzatí predmetu nájmu, ako doklad o jeho technickom stave, ktorý podpíšu obidve zmluvné strany.
2. Po skončení doby nájmu je výlučne nájomca, resp. osoba písomne splnomocnená nájomcom (nie predajca!), povinný odovzdať predmet nájmu správcovi trhov v pôvodnom stave. Prevzatie predmetu nájmu od nájomcu sa uskutoční dňa 23.12.2014 v čase od 9.00 hod. podľa pokynov správcu trhov. O odovzdaní a prevzatí bude taktiež spísaný protokol potvrdený nájomcom, v ktorom bude popísaný stav predmetu nájmu a všetky prípadné zmeny na predmete nájmu spôsobené jeho užívaním.  
Nájomca berie na vedomie, že v prípade neodovzdania stánku v termíne a spôsobom podľa tohto odseku, prepadne zábezpeka v celej výške v prospech prenajíateľa.
3. Protokol podľa odseku 2 tohto článku bude slúžiť ako podklad najmä pre prípad preukázania poškodenia predmetu nájmu, aby bolo možné posúdiť prípadné zadržanie zábezpeky do doby odstránenia škody, resp. jej krátenie.

## **VII. Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu v celom rozsahu, s jej ustanoveniami súhlasia, vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
2. Všetky zmeny a dodatky k tejto zmluve sú platné v písomnej forme, podpísané oboma zmluvnými stranami.
3. Zmluva sa vyhotovuje v troch rovnopisoch, 2 pre prenajímateľa a 1 pre nájomcu.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ust. § 47a ods. 1 zákona č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa Občiansky zákonník v spojení s ust. § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

V Bratislave dňa 6.11.2014

V Bratislave dňa 12.11.2014

Prenajímateľ:  
**Hlavné mesto SR Bratislava**

Nájomca:

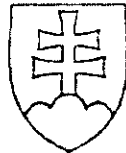
.....  
**doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc., v.r.**  
primátor hlavného mesta SR Bratislavy

.....  
**Xénia Čičelová, v.r.**

**OKRESNÝ ÚRAD BRATISLAVA**  
odbor živnostenského podnikania  
Staromestská 6, 814 40 · Bratislava

Živnostenský register č. 110-226956  
Miestne príslušný Okresný úrad Bratislava

Bratislava 29. 09. 2014



## VÝPIS ZO ŽIVNOSTENSKÉHO REGISTRA

### Údaje o podnikateľovi

Obchodné meno: **Xénia Čičelová**  
Miesto podnikania: **Nám. Hraničiarov 2450/21, 851 03 Bratislava-Petržalka**  
Pridelené IČO: **47 422 882**

### Osobné údaje

Meno a priezvisko: **Xénia Čičelová**  
Rodné číslo: .....  
Bydlisko: .....

### Predmet(y) podnikania

**Pohostinská činnosť a výroba hotových jedál pre výdajne**  
Vznik živnostenského oprávnenia: 25.09.2014 .

**Kúpa tovaru na účely jeho predaja konečnému spotrebiteľovi (maloobchod) alebo iným prevádzkovateľom živnosti (veľkoobchod)**

Vznik živnostenského oprávnenia: 25.09.2014

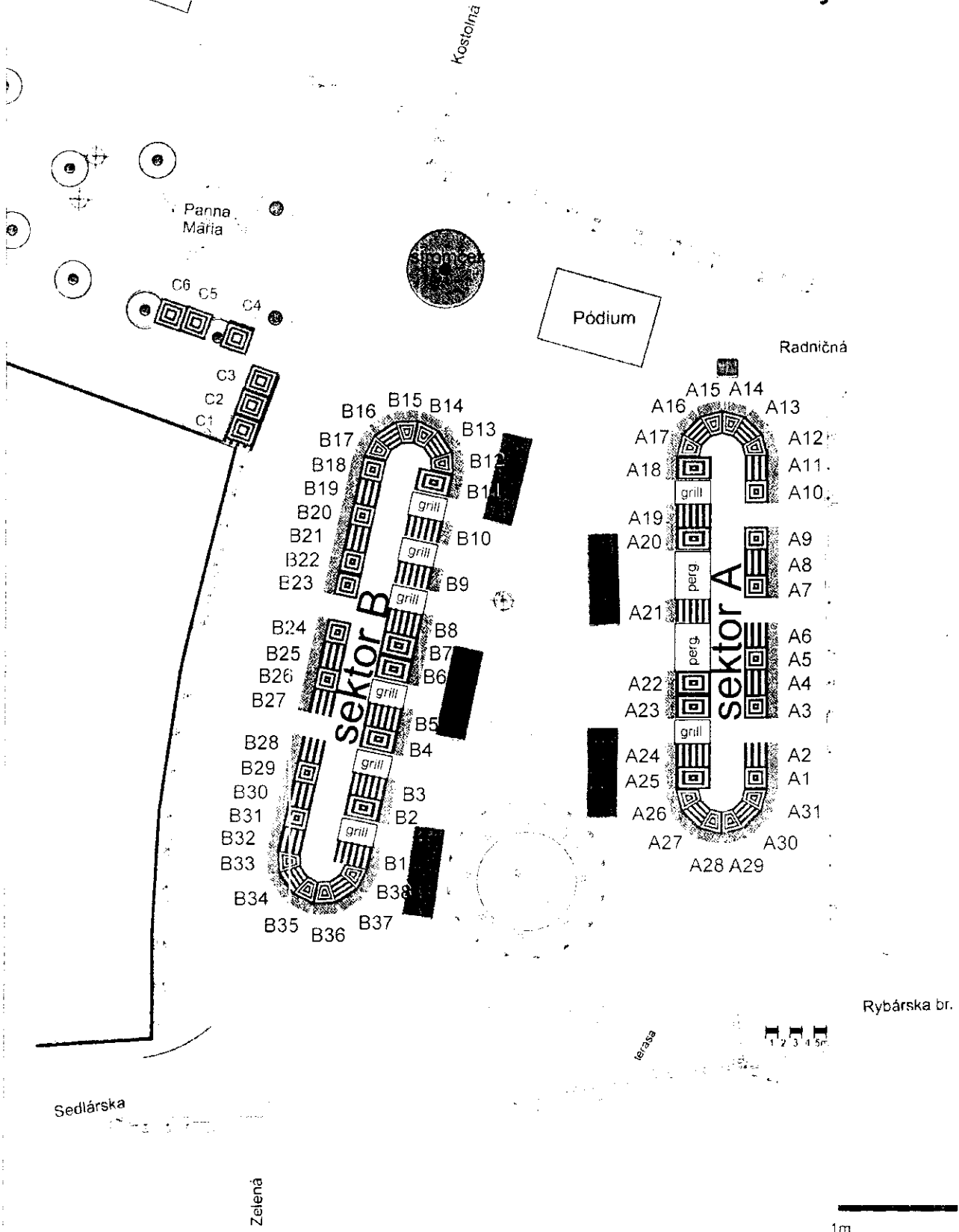
### Administratívne služby

Vznik živnostenského oprávnenia: 25.09.2014

Ing. Eva Kállayová  
vedúca odboru



# Vianočné trhy 2014



## POŽIARNO – BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### Vianočné trhy 2014

Právnické a podnikajúce fyzické osoby, ktoré si prenajali predajné stánky sú povinné zabezpečovať plnenie týchto povinností na úseku ochrany pred požiarmi počas trvania Vianočných trhov 2014 v súlade s § 4 a 5 zákona NR SR č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov a všeobecne záväzných nariadení hlavného mesta SR Bratislavy :

1. Sprístupniť predajný stánok zamestnancom hlavného mesta SR Bratislavy za účelom vykonania preventívnej požiarnej kontroly na základe ich poverenia.
2. Vybaviť predajný stánok vhodnými prenosným hasiacim prístrojom s minimálnou náplňou hasiaceho média **viac ako 2 kg. Hasiace prístroje musia byť kontrolované koncom roku 2014.**
3. Počínať si tak, aby nedochádzalo k vzniku požiarov najmä :
  - pri používaní tepelných, elektrických, plynových a iných spotrebičov
  - pri skladovaní, manipulácii a používaní horľavých, horenie podporujúcich alebo požiarne nebezpečných látok,
  - pri manipulácii s otvoreným ohňom
4. Nevykonávať žiadne neodborné zásahy do elektrickej inštalácie, tieto môžu vykonať len osoby s príslušnou odbornou spôsobilosťou, nepreťažovať elektrické obvody nadmerným pripájaním elektrických spotrebičov.
5. Spotrebiče používať len keď sú v dobrom technickom stave a za podmienok uvedených v návode výrobcu, **nepoužívať poškodené tepelné spotrebiče.**
6. Spotrebiče inštalovať v **bezpečnej vzdialenosti od horľavých materiálov a v súlade s návodom od výrobcu.**
7. Spotrebiče prevádzkovať za stáleho dozoru. Bez dozoru možno prevádzkovať len také spotrebiče, ktorých konštrukčné vyhotovenie to dovoľuje a je to uvedené v návode výrobcu.
8. **Dodržiavať zákaz fajčenia v predajných stánkoch.**
9. Po skončení prevádzkovej doby :
  - zhasnúť horiace sviečky
  - vypnúť elektrické spotrebiče a odpojiť ich zo zásuvky
10. **V prípade vzniku požiaru :**
  - pokúsiť sa požiar uhasiť vlastným prenosným hasiacim prístrojom,
  - v súvislosti so zdolávaním požiaru nevyvolať bezdôvodne požiarne poplach, vykonať nevyhnutné opatrenia pre záchranu ohrozených osôb a na zamedzenie šírenia požiaru,
  - poskytnúť pomoc zasahujúcej hasičskej jednotke a na výzvu jej veliteľ'a poskytnúť vecné prostriedky na zdolanie požiaru.

- **privolat' pomoc na telefónnych číslach:**

Integrovaný záchranný systém **112**

Hasičský a záchranný útvar hl. mesta SR Bratislavy **150**

- **Dôležité telefónne čísla:**

Elektrárne **0800 111 567**

Plynárne **0850 111 727**

Vodárne **0800 121 333**

- **Tiesňové volania**

Polícia **158**

Záchranná služba **155, 16 155**